

Anzeige

Bihl + Wiedemann

ASi-5
AUTOMATISIERUNG
NEU GEDACHT.

**IHR WEG IN
DIE DIGITALE
ZUKUNFT.**

**AB SOFORT
LIEFERBAR!**

Liebe newsletter-Leserinnen und -Leser,

trotz der Wirtschaftskrise scheinen die Firmen kräftig zu investieren. So hat nicht nur RS Components neulich neue Räumlichkeiten bezogen, in dieser Ausgabe des etz-newsletters lesen Sie auch gleich über drei Unternehmen, die neue Gebäude bauen bzw. gebaut haben: ABB, SSP und

WSCAD. Zudem hat Mobile Industrial Robots in Deutschland eine Niederlassung eröffnet. Außerdem erfahren Sie wieder, was sich sonst noch in der Welt der Automation und Elektrotechnik im vergangenen Monat ereignet hat. Viel Vergnügen bei der Lektüre wünscht Ihr etz-Team.

WSCAD eröffnet Entwicklung in Polen

WSCAD hat im Zuge des Wachstums im September 2019 im polnischen Wrocław (Breslau) einen zweiten Standort für die Softwareentwicklung eröffnet. Der Spezialist für intelligente und intuitive Electrical-Engineering-Lösungen reagiert damit auf die Anforderungen und seit Jahren zunehmende Nachfrage nach seiner E-CAD-Software für den Maschinen- und

Anlagenbau, die Gebäudeautomation und Elektroinstallation. „Zusammen mit der Erweiterung in Polen haben wir unsere Entwicklungsmannschaft in den letzten vier Jahren verdreifacht“, sagt Axel Zein (**Bild**), Geschäftsführer der WSCAD GmbH.



[mehr ...](#)

ABB legt Grundstein für Roboterfabrik

ABB hat mit dem Bau einer neuen Produktions- und Forschungsstätte für Robotik in China, dem weltweit größten Markt für Roboter, begonnen. Der Investitionswert beläuft sich auf insgesamt 150 Mio. US-\$. Die neue Fabrik in Kangqiao bei Shanghai (**Bild**), die auf einer Fläche von 67 000 m² modernste Fertigungsprozesse anwenden wird – einschließlich selbstlernender Maschinen und digitaler sowie kollaborativer Lösungen – soll Anfang 2021 ihren Betrieb aufnehmen: ein Werk, in dem Roboter Roboter herstellen. Die Fabrik ist als komplettes digitales Produktions-



Ökosystem konzipiert. Alle physischen Objekte, also jede Maschine, jeder Roboter, autonome Transporteinheiten, aber auch das Fabrikgebäude, werden durch digitale Abbilder, sogenannte Digitale Zwillinge, repräsentiert. Die neue Fabrik wird zudem über ein Forschungs- und Entwicklungszentrum verfügen. [mehr ...](#)

Partnerschaft für die smarte Produktion

Mit ihren Campus-Netzen bietet die Deutsche Telekom eine Infrastruktur für die smarte Fabrik von Morgen an. Gemeinsam mit Partnern aus der Industrie will das Telekommunikationsunternehmen sein 5G-Ökosystem für die Industrie weiter ausbauen. In der Prozessautomatisierung kooperiert die Telekom dazu jetzt mit

Endress+Hauser. Ziel ist die Entwicklung gemeinsamer Angebote im Bereich der Mess- und Automatisierungstechnik für die Prozessindustrie. Dabei geht es um die Integration von Messgeräten und Zubehör in die nächste Generation der Mobilfunknetzwerke sowie darauf basierende digitale Dienstleistungen. [mehr ...](#)

Anzeige

**Maximale Leistung
auf minimalem Raum**

Der Ultra-Kompakt-IPC C6030

BECKHOFF

Siemens baut digitales IoT-Umspannwerk

Zusammen mit dem norwegischen Netzbetreiber Glitre Energi Nett wird Siemens ein digitales Umspannwerk errichten. Das Pilotprojekt beinhaltet Internet of Things (IoT)-Datenanalytik sowie -Anwendungen für Stromnetze. Die Lösung erfüllt die strengsten Anforderungen an die



Netzsicherheit und erlaubt auf der Grundlage von Zertifikaten eine durchgängige Authentifizierung und Verschlüsselung der Daten. Dadurch

wird die Zuverlässigkeit des Stromnetzes weiter erhöht, die Effizienz optimiert und die Sicherheit verbessert. [mehr ...](#)

Anzeige

mapp View.
WEB MEETS AUTOMATION.

PERFECTION IN AUTOMATION
A MEMBER OF THE ABB GROUP

Obo übernimmt Bereich von Rehau

Vorbehaltlich der Zustimmung der Kartellbehörden wird OBO Bettermann den Geschäftsbereich Cable Management von Rehau erwerben. Mit dieser Übernahme verfolgen beide Unternehmen das gemeinsame Ziel der Konzentration auf die jeweiligen Kernsortimente zur Realisierung

weiteren Wachstums. Rehau soll bis zum Jahresende 2019 das Geschäft wie bislang weiterführen. Ab Jahresanfang 2020 übernimmt dann OBO Bettermann die Vermarktung des Kunststoffkanal-Programms unter der Marke „Rehau – Cable Management by OBO“. [mehr ...](#)

In 3 Tagen zum Kunststoffteil

Die additive Fertigung ermöglicht Konstrukteuren neue Freiheiten und Flexibilität im Design besonderer Lösungen, so auch für die Entwicklung effizienter Fahrzeugkomponenten. Sind leichte und langlebige Verschleißteile gefragt, bietet Igus mit seinem 3D-Druckservice die passende Antwort. Online kann der Anwender in Sekundenschnelle sein Sonderteil aus tribologisch optimierten Kunststoffen bei Igus in Auftrag geben. Zur Wahl stehen über 55 schmiermittelfreie Iglidur-Werkstoffe. [mehr ...](#)

Neuer Marketingleiter bei Turck

Zum 1. September 2019 hat der erfahrene Branchenkenner Dirk Wunder (**Bild**) das Corporate Marketing bei Turck übernommen. Er übernimmt die Position von Geschäftsführer Christian Wolf, der diese bisher in Personalunion innehatte. „Mit meinem Team habe ich mir zum Ziel gesetzt, die Markenbekanntheit, die Internationalisierung und auch die Digitalisierung konsequent auszubauen“ erläutert der neue Marketingchef. [mehr ...](#)



Partner beim VDE Tec Summit 2020

Am 26. und 27. Februar 2020 findet in Berlin der VDE Tec Summit 2020 statt. Zum Technologie-Treffpunkt und führenden Kongress rund um die Anwendungsfelder Industry, Energy, Mobility, Future Technologies sowie Cybersecurity werden wieder mehr als 1.100 Teilnehmer erwartet. Unternehmen haben die Möglichkeit als Partner oder Aussteller die Zukunft der Technik mitzugestalten und sich sowie ihre Produkte auf dem VDE Tec Summit zu präsentieren. Weitere Informationen zum VDE Tec Summit 2020 und zu den Möglichkeiten erhalten Interessierte hier: [mehr ...](#)

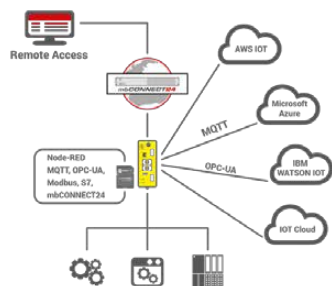
Multifunktionales IoT-Gateway

Mit dem IoT-Gateway mbEDGE auf Basis der Industrie-Router mbNET erhalten die Anwender eine multifunktionale Lösung zur Realisierung sicherer IoT-Anwendungen. Von der Datenerfassung über die Vorverarbeitung (Edge-Computing) und Cloud-Anbindung bis zur Fernwartung ist der gesamte Workflow abgedeckt. Falls das System Abweichungen feststellt, kann der Service alarmiert werden, um die Anlage per Fernwartung zu prüfen und ggf. Korrekturen vorzunehmen.

Die Vorverarbeitung der Daten am Rande des Netzwerks gewinnt zunehmend an Bedeutung. Anstelle einer großen Menge an Rohdaten wird nur noch das Ergebnis in die Cloud übertragen. Eine dezentrale Netzwerkstruktur spart Bandbreite und bietet mehr Echtzeitfähigkeit, da die Latenzzeiten bei der Übertragung über das Internet wegfallen. mbEDGE basiert auf IT-Standards, wie der Docker-Technologie, der grafischen Entwicklungsumgebung Node-RED und dem schlanken Nachrichtenprotokoll MQTT. Das System unterstützt die gängigen Cloud-Plattformen, wie beispielsweise Azure, IBM und Amazon. Der Zugriff auf die Anlagendaten erfolgt über gängige Industrieprotokolle, wie OPC-UA, Modbus-TCP und S7-ISOTCP. Die Industrie-Router bieten dank einem sicheren Hardware-Element (Kryptochip), Secure Boot-Konzept und Verschlüsselung der internen Daten eine sichere Umgebung für IoT-Anwendungen.

Das System unterstützt die gängigen Cloud-Plattformen, wie beispielsweise Azure, IBM und Amazon. Der Zugriff auf die Anlagendaten erfolgt über gängige Industrieprotokolle, wie OPC-UA, Modbus-TCP und S7-ISOTCP. Die Industrie-Router bieten dank einem sicheren Hardware-Element (Kryptochip), Secure Boot-Konzept und Verschlüsselung der internen Daten eine sichere Umgebung für IoT-Anwendungen.

MB connect line auf der it-sa 2019: Halle 11.0/11.0-212 [mehr ...](#)



Bezahlung für Angriffe auf IoT-Geräte

Trend Micro hat einen Forschungsbericht zum wachsenden Markt für Hackerangriffe auf das Internet der Dinge (IoT) vorgestellt. Dabei wurden Internetforen und -marktplätze im russisch-, portugiesisch-, englisch-, arabisch- und spanischsprachigen Untergrund analysiert, um herauszufinden, wie Cyberkriminelle vernetzte Geräte missbrauchen und damit Profit machen. Der Bericht sagt zudem eine Zunahme von Toolkits voraus, mit denen eine größere Bandbreite von Consumer-IoT-Geräten wie Virtual-Reality-Systeme angegriffen werden kann. [mehr ...](#)

Neuer Vertriebsleiter bei Escha

Zum 1. September 2019 hat Ing. Andreas Mader (**Bild**) die Position des Vertriebsleiters bei der Escha GmbH & Co. KG übernommen. Nach zwei Jahren in anderer vertriebsleitender Position bei einem namhaften Sensorhersteller ist er somit zu dem deutschen Anschluss technikspezialisten zurückgekehrt. Dort wird der 33-jährige Österreicher zukünftig übergreifend für alle europäischen Märkte zuständig sein, auf denen Escha mit eigenem Vertriebspersonal präsent ist. [mehr ...](#)



All About Automation zieht nach Chemnitz

„Klein, aber fein“, dieses geflügelte Wort spiegelt die Erfahrungen der Aussteller und Besucher auf der All About Automation am Standort Leipzig am 11. und 12. September 2019 wider. Das Messekonzept sieht ein einheitliches Standkonzept mit limitierter Standgröße für alle Aussteller vor. Auf den Ständen ist das in der

Region arbeitende Vertriebsteam vertreten, das mit hoher Fachkompetenz die Fragen der Besucher beantwortet. Am 23. und 24. September 2020 wechselt der Ost-Standort der All About Automation nach Chemnitz und damit direkt in das Herz des sächsischen Maschinenbaus. [mehr ...](#)

SIEMENS
Ingenuity for Life

How secure is your business?
Check now!

siemens.com/industrial-security >

MIR eröffnet Büro in Deutschland

Mobile Industrial Robots (MiR) hat in Eschborn sein erstes deutsches Büro eröffnet. Gemeinsam mit einem zehnköpfigen Team wird



Sales Director Jörg Faber von dort aus die Märkte DACH und Benelux leiten und weiterentwickeln. Damit verstärkt der dänische Robotik-Pio-

nier MiR seine Präsenz in zwei wichtigen Absatzmärkten. Mit der neuen Niederlassung und einem größeren Team (Bild) schafft MiR Nähe zu seinen Kunden und treibt den Einsatz autonomer mobiler Roboter gemeinsam mit seinen Partnern weiter voran. [mehr ...](#)

Messe für Produktion und Montage

Im Fokus der Motek in Stuttgart steht vom 7. bis 10. Oktober der Themenpark Arena of Integration (AoI). Der integrative Themenpark im Zentrum der Halle 6 wird dem Fachbesucher mit Usecases konkrete Antworten auf aktuelle Fragen zu intelligenten Produktions- und Prozessketten in Verbindung mit digitalen Applikationen liefern. Das Motek-Motto



„Smart Solutions for Production and Assembly“ unterstreicht, dass Digitalisierung und Integration in der industriellen Praxis keine Vision mehr sind. Wie bereits in den Vorjahren werden insgesamt knapp 1.000 Aussteller aus 30 Ländern zu dem traditionellen Messeduo Motek und Bondexpo erwartet [mehr ...](#)

Die „Top 5“ der etz-Homepage

Hier stellen wir Ihnen die Berichte vor, die in den letzten vier Wochen am häufigsten auf www.etz.de gelesen wurden.

Die **Top-5-Produkte** sind:

1.	Vom Schaltschrank in die Cloud	mehr ...
2.	Digitalmultimeter mit automatischer Buchsensperre	mehr ...
3.	Konfigurierbare sichere Kleinststeuerung	mehr ...
4.	Flach und sicher	mehr ...
5.	Schmierfreie Zahnriemenachse	mehr ...

Die **Top-5-Fachartikel** sind:

1.	Sechs Freiheitsgrade für maximale Flexibilität bei der Positionierung	mehr ...
2.	Bestandsanlagen in Mindsphere einbinden	mehr ...
3.	Zukunftsweisendes Sicherheitskonzept voll integriert	mehr ...
4.	Molkerei wird digital	mehr ...
5.	Metall frisch gedruckt	mehr ...

Grundlagenseminar Kalibrierung

Am 30. und 31. Januar 2020 veranstaltet Esz den Munich Calibration Day – ein Grundlagenseminar rund um das Thema Kalibrierung. Im Fokus der Veranstaltung stehen die wichtigsten Grundlagen aus den Bereichen Durchflussmessung, der Kalibrierung von Schwingungs- und Schallmesstechnik sowie fundiertes Basiswissen für die Kraftkalibrierung. Grundlagen der Kalibrierung mit MET/TEAM, wie auch die Messunsicherheiten-Bestimmung sind ebenfalls Bestandteil der Fortbildung. Ein weiterer wichtiger Programmpunkt ist das Thema „Anforderungen der neuen DIN EN ISO 17025:2018“. [mehr ...](#)

13. VDE Blitzschutztagung

Die praktische Umsetzung des Blitz- und Überspannungsschutzes sowie neue Erkenntnisse der Blitzforschung stehen im Fokus der VDE-Blitzschutztagung am 24. und 25. Oktober in Aschaffenburg. In den Vorträgen zu Schwerpunkten wie Blitzschutzeinrichtungen, Normung, Schutz spezieller Objekte, Blitzmessungen und Personenblitzschutz werden sowohl realisierte Projekte als auch neue Entwicklungen bei Schutzgeräten und -methoden präsentiert. Eine Fachausstellung mit Produkten und Dienstleistungen für den Blitz- und Überspannungsschutz bietet sich parallel als Diskussionsforum mit den Herstellern an. [mehr ...](#)

MEORGA
MSR-Spezialmesse
Südost

EINLADUNG

Sparkassen-Arena
Niedermayerstr. 100
84036 Landshut

Mittwoch, 23. Oktober 2019
8:00 bis 16:00 Uhr

Eintritt frei

Messen
Steuern
Regeln
Automatisieren

MEORGA GmbH
www.meorga.de
info@meorga.de

SSP weicht Neubau ein

Mehr als 150 Gäste aus dem In- und Ausland haben im September



zusammen mit den Mitarbeitern von SSP Safety System Products die Einweihung des Firmenneubaus gefeiert (Bild). Gründer und Geschäftsführer Johann Aulila stellt mit dem Neubau die Weichen auf Wachstum und will vor allem die Fertigungskapazitäten für neue, eigenentwickelte Produkte wie die Magnetzuhaltung Holdx oder die Wireless-Steuerung Safety Simplifier ausbauen. [mehr ...](#)

Voraussetzung für IT-Security

Um ein Unternehmen vor Cyberattacken zu schützen, muss nicht nur die entsprechende Technik installiert sein. Vor allem sind die Mitarbeiter zu sensibilisieren und zu schulen sowie die entsprechenden Prozesse einzuleiten. Worauf dabei zu achten ist und wie man Aufwand-Nutzen-Verhältnis berücksichtigt, erläutert Lutz Jänicke in unserem Security-Blog. [mehr ...](#)

[Newsletter bestellen](#)
[Newsletter abbestellen](#)
www.etz.de

Impressum

Verlag: VDE VERLAG GMBH, Kaiserleistr. 8A, 63067 Offenbach, www.vde-verlag.de

Sitz: Berlin, Handelsregister: AG Berlin-Charlottenburg, HRB 71613,

GF: Dr.-Ing. Stefan Schlegel,

Vors. des Aufsichtsrats: Prof. Dr.-Ing. Wolfgang Schröppel

Redaktion: Dipl.-Ing. Ronald Heinze (Chefredakteur),

Dipl.-Ing. (FH) Frank Nolte, etz@vde-verlag.de

Anzeigen: Ronny Schumann (Anzeigenleiter), anzeigen@vde-verlag.de

Zuverlässige Infrastruktur für die vernetzte Welt

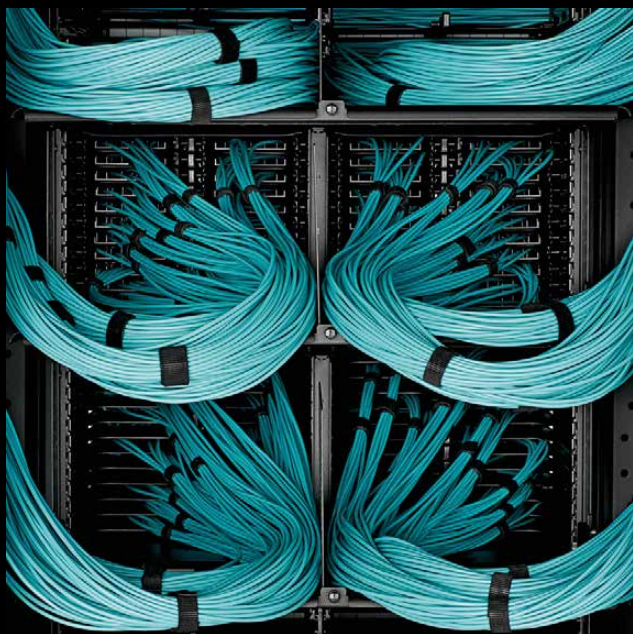
Panduit bietet innovative Lösungen für anspruchsvollste Industrieumgebungen – von Leitständen und Fertigungsbereichen bis hin zur Stromerzeugung. Gemeinsam mit seinen Kunden arbeitet Panduit an einer robusten physikalischen Infrastruktur, die zu einer Rationalisierung der Arbeitsprozesse und einer Steigerung der Produktivität führt. Im Angebot befinden sich zuverlässige, langlebige und sichere Verbindungslösungen für Netzwerke und die Stromversorgung.

Moderne Industrieunternehmen streben nach höherer Produktionsgeschwindigkeit und Kostenkontrolle – bei gleichbleibender Qualität, mehr Sicherheit und Zuverlässigkeit der Systeme. Für die Unternehmen ist es dabei wichtig, Partner zu finden, welche die einzigartigen Anwendungen verstehen, um die heutigen Herausforderungen zu meistern und sich für die Zukunft vorzubereiten.

Seit über 60 Jahren ist Panduit weltweit führender Anbieter von innovativen Lösungen im Bereich physikalische und elektrische Infrastruktur für Rechenzentren, Industrie- und Gebäudeautomatisierung und die damit verbundenen Dienstleistungen. Wenn es beispielsweise um Themen, wie Cloud Computing, Infrastrukturmanagement, Netzwerkarchitekturen, Schaltschrankoptimierung, Kabelmanagement, Kupfer- und Glasfaser-Verkabelungssysteme und Speichersysteme geht, kann Panduit aus seinem umfangreichen Portfolio an Produkten, Lösungen und Dienstleistungen schöpfen. Zum Produktspektrum gehören unter anderem Serverschränke, Racks, Kabelmanagement-Gehäuse, Routing und Kanäle, Kabelbinder und Zubehör, Kupfer-Verkabelungssysteme, Glasfaser-



Gemäß der NEC, festgelegt im NFPA 70E, ist vor dem spannungsfreien Arbeiten mit elektrischen Installationen für ein elektrisch sicheres Umfeld zu sorgen. Das System VeriSafe™ von Panduit minimiert das Risiko elektrischer Gefahren, indem es die Spannungsfreiheit des Schaltschranks überprüft. Damit sorgen Anlagenbetreiber und Maschinenbauer deutlich schneller für ein elektrisch sicheres Umfeld als mit herkömmlichen Handmessgeräten



Strukturierte Verkabelungslösungen in Netzwerkschränken – das System aus einer Hand von Panduit

Verkabelungssysteme, Kennzeichnungssysteme, Klemmen, intelligente Stromleisten, Wärmeschrumpfsysteme, Erdungseinrichtungen, Werkzeuge und vieles mehr.

Mit Hauptsitz in Tinley Park, IL, USA, und Niederlassungen an 112 Standorten weltweit steht Panduit für Qualität und innovative Technologien. Das Familienunternehmen mit über 5300 qualifizierten Mitarbeitern erwirtschaftet weltweit einen Umsatz im Milliardenbereich. Die herausragende Marktposition verdankt Panduit dem ständigen Streben nach Innovation und dem unermüdlichen Engagement seiner Mitarbeiter. Der Weltmarktführer investiert überdurchschnittlich in Forschung und Entwicklung, in die erstklassige Fertigung, in die bestmögliche Unterstützung seiner Vertriebskanäle und in den ausgezeichneten Kundenservice. Dies – in Kombination mit einem starken Partnernetzwerk – sind die Voraussetzungen für umfassenden Support, Nachhaltigkeit und solides Unternehmenswachstum in der vernetzten Welt von heute und morgen.

www.panduit.com



INDUSTRIAL SWITCHES

MANAGED & UNMANAGED

· 10/100/1000TX | 4-, 8-, 16-Port | 24 VDC | Hutschiene

POE & LWL

· Full Gigabit | max. 60 W PoE | Splitter, Injector, Extender

WALL MOUNT

· 10/100/1000TX, Gigabit-SFP | managed per LCD Touch | flach

www.spectra.de/Planet

Spectra GmbH & Co. KG
 Mahdenstraße 3
 D-72768 Reutlingen

Tel. +49-71 21-1432-10
 Fax +49-71 21-1432-190
vertrieb@spectra.de
www.spectra.de

WACHENDORFF

Gateways für Industrie und Gebäudeautomatisierung

[PROFIBUS](#) [PROFINET](#) [CAN](#) [CANopen](#) [M-Bus](#) [KNX](#) [Modbus](#) [BACnet](#)

- Kompakte Bauweise
- Flexibel einsetzbar durch großen Temperaturbereich von -40 °C bis +85 °C
- Einfachste Anbindung an Ihre GLT
- Galvanische 3-Wege-Trennung
- Software: einfach, intuitiv, kostenlos!

wachendorff-prozesstechnik.de/gateways

Wachendorff Prozesstechnik GmbH & Co. KG
 Industriestrasse 7, 65366 Geisenheim
 Tel. +49-6722-9965-544, E-Mail: beratung@wachendorff.de
www.wachendorff-prozesstechnik.de